

Powiat Szczycieński

Powiat Szczycieński to miejsce wyjątkowe i unikatowe, to kraina dziesiątek urokliwych i czystych jezior, dających wytchnienie od zgiełku miasta i pozwalających odetchnąć pełną piersią lasów, wspaniałych, pełnych kwiatów łąk, smacznego i zdrowego jedzenia, bogatej wielowiekowej tradycji powstałej z połączenia kultury dawnych Prusów, wojowniczych Krzyżaków i Mazurów. Stąd niezwykle bogata historia, w której fakty przeplatają się z legendami.

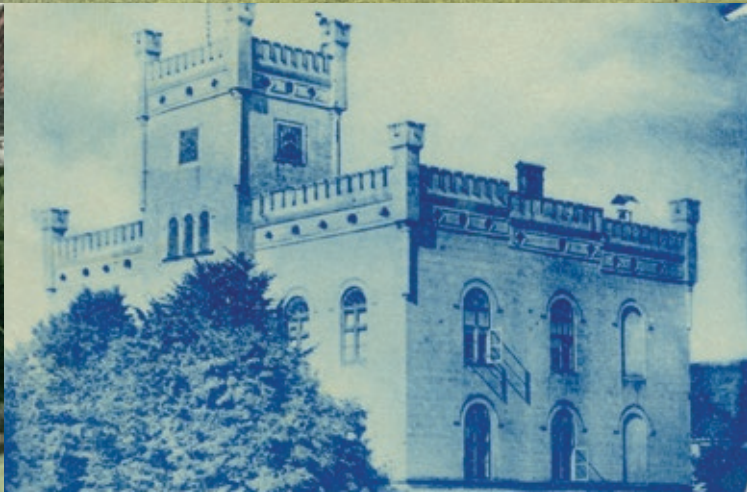
Powiat Szczycieński to także miejsce, które stało się inspiracją dla niezliczonej ilości artystów: rzeźbiarzy, malarzy, pisarzy i filmowców. To tutaj rozgrywała się najbardziej znana powieść Henryka Sienkiewicza „Krzyżacy”. Tutaj również jeden z największych polskich reżyserów Jerzy Skolimowski umiejscowił akcję swojego filmu pt. „Cztery noce z Anną”.

W miejscowościach Powiatu Szczycieńskiego można odnaleźć ślady wielkiej historii europejskiej, jak również tej nie mniej ważnej – lokalnej. Każda z nich czeka na swoich odkrywców.

Szczytno Poviat is a special and unique place, it is a land of thousand charming and clean lakes, giving rest from the buzz of the city, forests that allow you to breathe fully, wonderful meadows full of flowers, tasty and healthy food, rich centuries-old tradition resulting from combination of the culture of mythical Wends, brave Galindians, Prussians and Masurians. Hence an extremely rich history, in which facts are intertwined with legends.

Szczytno Poviat is also a place, which became an inspiration for countless artists: sculptors, painters, writers and filmmakers. It is here where story of the most famous novel by Henryk Sienkiewicz “Krzyżacy” takes place. It is also here where one of the greatest Polish directors Jerzy Skolimowski placed the action of his film “Cztery noce z Anną”.

In towns of Szczytno Poviat you can find traces of great European history, as well as the no less important – local history. Each of them still waiting for their discoverers.



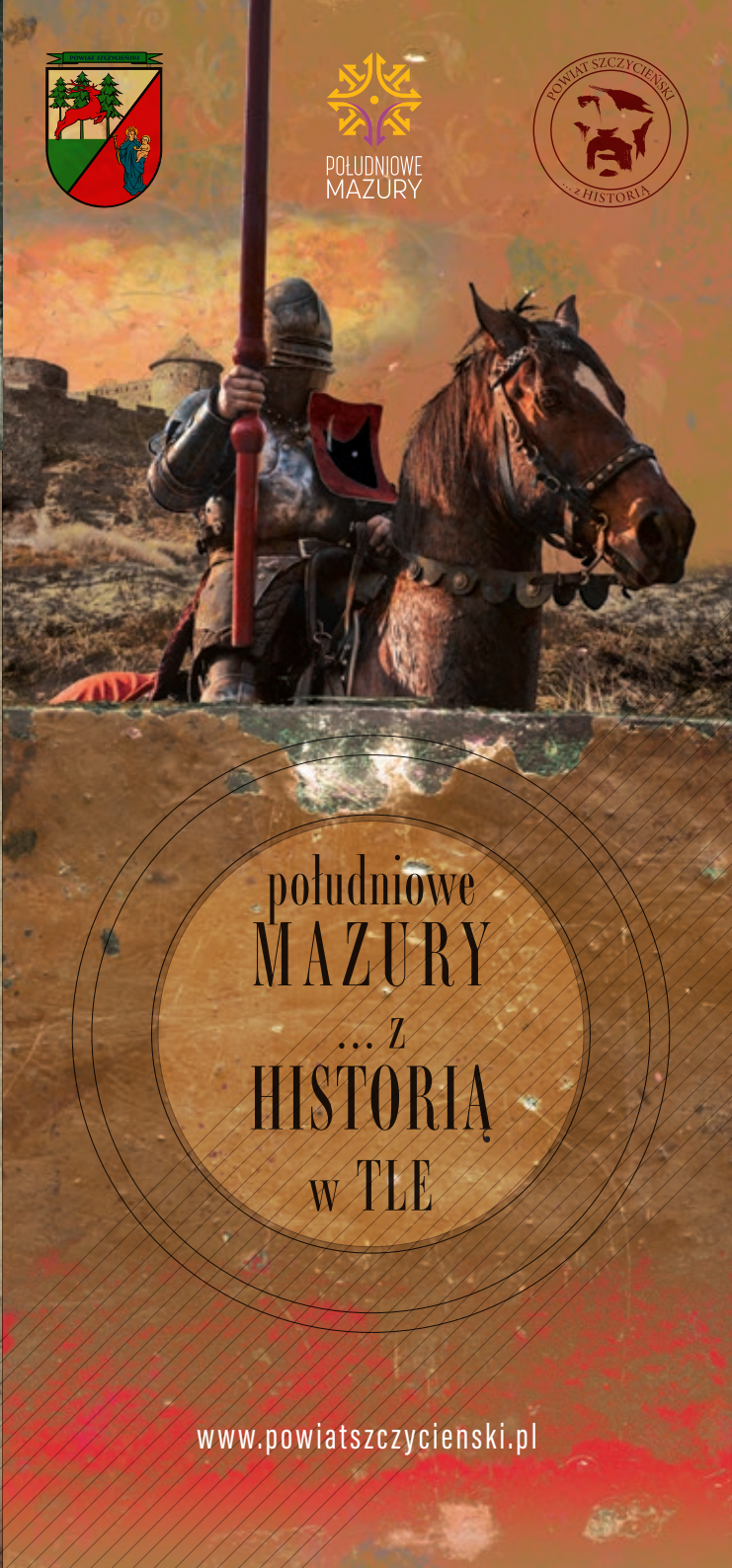
Starostwo Powiatowe w Szczytnie
ul. H. Sienkiewicza 1, 12-100 Szczytno
tel. 89 624 70 00, sekretariat@powiat.szczytno.pl
www.powiatszczycienski.pl
powiatszczycienskinews



Lokalna Organizacja Turystyczna Powiatu Szczycieńskiego
ul. Lipperta 10, 12-100 Szczytno
turystyka@powiat.szczytno.pl
www.lot.powiatszczycienski.pl
LOTPowiatuSzczycienskigo



Muzeum Mazurskie w Szczytnie
ul. H. Sienkiewicza 1, 12-100 Szczytno
tel. 89 624 24 37, szczytno@muzeum.olsztyn.pl
www.muzeumszczytno.art.pl
MuzeumMazurskieWszczytnie



południowe
MAZURY
... Z
HISTORIA
w TLE

www.powiatszczycienski.pl



fot. Witold Olbrys

Grodzisko
w Janowie

Gmina Szczytno

GPS 53.57732, 20.89061



Kanały, fosy, pozostałości ziemianek, a nawet ociosane jeszcze przez Prusów kamienie. Tak dziś wygląda wciąż bardzo mało znane archeologom grodzisko nad rzeką Saską, nazywane przez miejscowych zameczkiem. W lesie niedaleko grodziska znajduje się walcowaty głaz, który jak mówi legenda ma związek z dawnym, tajemniczym kultem.

Canals, moats, remains of dugouts and even rocks carved by the Prussians. This is what the settlement by the Saska river, still little known to archaeologists, called by locals „small castle” looks like today. In the forest near the gord you can also find cylindrical-shaped stone which, according to the legend, is associated with an old, mysterious cult.



fot. ze zbiorów Witolda Olbrysa

Kościół
ewangelicko-
augsburski
w Pasymiu

Gmina Pasym

GPS 53.65194, 20.79003



Świątynia została wybudowana w drugiej połowie XV wieku. W niezmienionej formie przetrwała do czasów współczesnych. Posiada mnóstwo cennych zabytków m.in. ołtarz, płaskorzeźby, figury ewangelistów, organy. Według legendy z kościoła pod Jeziorem Kalwa do wyspy szpitalnej prowadzi tajemniczy tunel.

The church was built in the second half of the 15th century. It has survived in its original form to this day. It has many valuable monuments, incl. altar, bas-reliefs, figures of evangelists, organs. According to legend, a mysterious tunnel under Lake Kalwa leads from the church to the Szpitalna (“Hospital”) Island.



fot. ze zbiorów Witolda Olbrysa

Pomnik generała
Samsonowa

Gmina Wielbark

GPS 53.36643, 20.86375



Symbolicznym miejscem, gdzie rozegrała się jedna z najważniejszych bitew I wojny światowej jest leżąca nieopodal Wielbarka leśniczówka Karolinka. O bitwie pod Tannenbergiem przypomina pomnik dowódcy – generała Samsonowa.

The symbolic place where one of the most important battles of World War I took place is the forester's lodge, Karolinka, located near Wielbark. About the Battle of Tannenberg reminds the monument the commander General Samsonov located nearby.



fot. ze zbiorów Witolda Olbrysa

Małga

Gmina Jedwabno

GPS 53.45335, 20.74497



Wymazana z map wieś Małga to miejsce tajemnicze i fascynujące. Jej historia sięga czasów pruskich, ale jest też ściśle związana z historią Polski. Opisana została w powieści Stefana Żeromskiego „Popioły”. To również miejsce symboliczne. Samotna wieża kościoła otoczona jest roślinnością, która stopniowo pochłania resztki budynków tej niegdyś dużej miejscowości.

The village of Małga, erased from the maps, is a mysterious and fascinating place. Its history dates back to Prussian times but is also closely related to the history of Poland. Małga was described in the novel „Popioły” (“Ashes”) by Stefan Żeromski. It is also a symbolic place. Lone church tower is surrounded by vegetation, step by step overgrowing the remains of the buildings of this former large village.

Zaprzyżniżone samorządy:



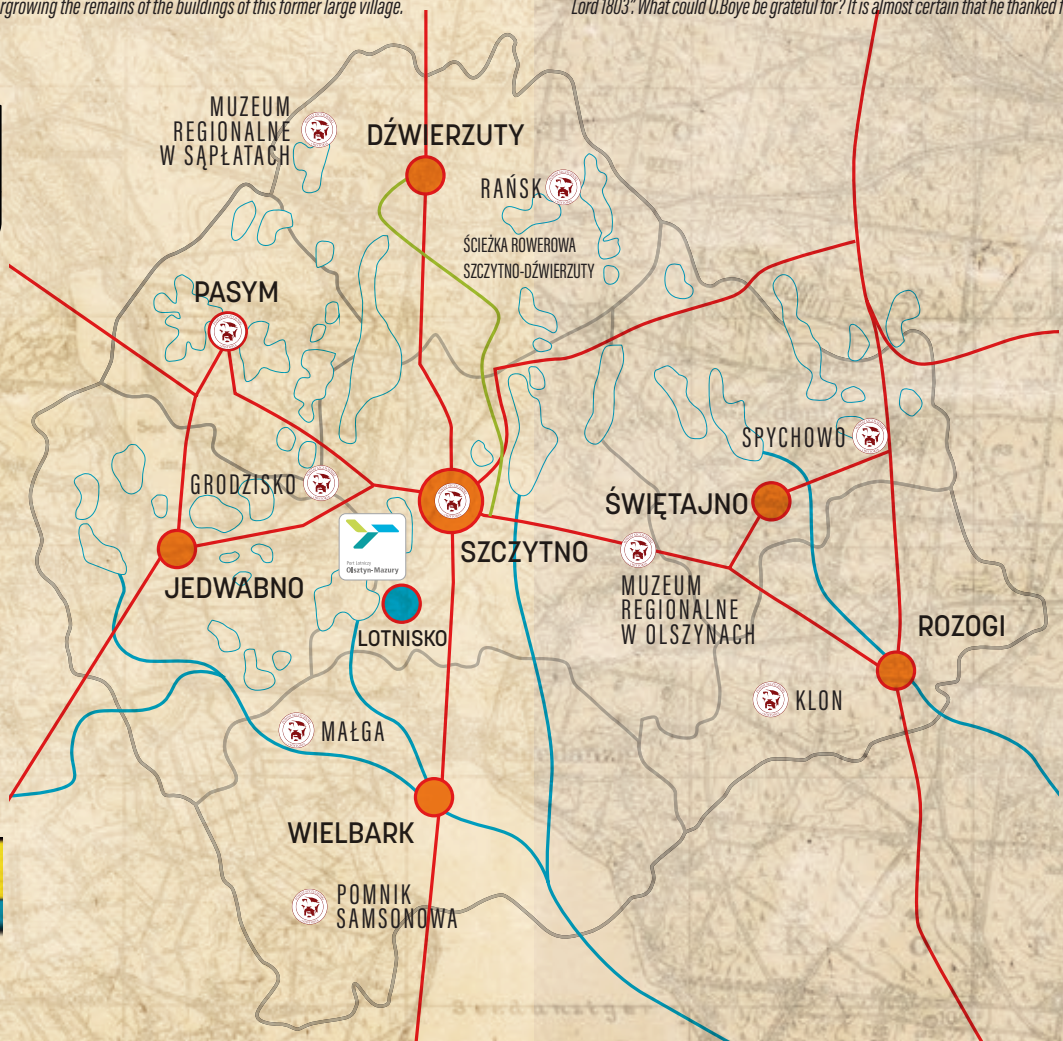
Bad Kreuznach
1225 km

Odległość
od największych miast:

Gdańsk – 216 km
Warszawa – 176 km
Kraków – 465 km
Wrocław – 487 km



Powiat Żywiecki
543 km



fot. ze zbiorów Mieczysława Rawskiego

Kościół
ewangelicki
w Rańsku

Gmina Dzwierzuty

GPS 53.70741, 21.09528



Będąc w Rańsku nie można pominąć wzniesionego w I połowie XIX wieku i będącego dziś cennym zabytkiem architektury sakralnej kościoła ewangelickiego. Natomiast przy drodze ze wsi na cmentarz znajduje się kamień z tajemniczą inskrypcją. Po polsku „O. Boye w podzięce roku pańskiego 1803”. Za co mógł dziękować O. Boye? Niemal na pewno dziękował za uratowanie życia.

While in Rańsk, it is impossible to ignore the Evangelical church built in the first half of the 19th century, which is now a very important monument of sacral architecture. Meanwhile, a stone with a mysterious inscription was placed on the road leading from the village to the cemetery. It reads “O. Boye in thanks for the Year of Our Lord 1803.” What could O.Boye be grateful for? It is almost certain that he thanked for saving his life.



Świętajno
199 km

Loty z Szyman:
Wrocław
Kraków
Londyn
Dortmund



Rejon Wileński
398 km



fot. ze zbiorów Witolda Olbrysa

Spychowo

Gmina Świętajno

GPS 53.60138, 21.34648



„...człowiek mający nie tylko ciało, lecz i duszę z żelaza” taki opis jednego z najsłynniejszych polskich rycerzy znajdziemy w „Krzyżakach” Henryka Sienkiewicza. Oczywiście mowa o Jurandzie ze Spychowa, którego legenda trwa do dziś.

„...a man who has not only a body, but also a soul of iron” this is how one of the most famous Polish knights is described in the novel „Krzyżacy” by Henryk Sienkiewicz. We are talking of course about Jurand from Spychowo, whose legend continues to this day.



fot. ze zbiorów Mieczysława Rawskiego

Zamek
krzyżacki

Miasto Szczytno

GPS 53.56669, 20.98972



Krzyżacy na budowanie zamku potrzebowali 12 lat. Jak podają źródła do jego powstania użyto 16,7 ton kamieni, 5,5 ton piasku i 434 tony wapna. Niegdyś potężna warownia, dziś jest jedną z głównych atrakcji turystycznych Szczytno.

The Teutonic Knights needed twelve years to build the castle. According to the sources 16.7 tons of stones, 5.5 tons of sand and 434 tons of lime were used to build it. Once a mighty fortress, today it is one of the main tourist attractions of Szczytno.



fot. ze zbiorów Mieczysława Rawskiego

Klon

Gmina Rozogi

GPS 53.46835, 21.27359



Klon dzięki kilkudziesięciu dobrze zachowanym chałupom z końca XIX wieku jest jednym z najcenniejszych zespołów zabudowy drewnianej w regionie i kraju. Z miejscowością wiąże się również wiele ciekawych historii i legend.

Klon thanks to dozens of well-kept wooden houses from end of the 19th century is one of most valuable complexes of wooden buildings in the region and the country. There are also many interesting stories and legends associated with the village.